

[Cancelar la suscripción a este boletín](#)

[Verlo en su navegador](#)

... for a new world
update

Edición #03, 2020-07-31

"Simplemente vivieron como querían que el mundo viviera..."

¡Queridos amigos! Los invitamos a explorar este extraordinario registro de lo que miles de personas descubrieron, hicieron y están haciendo para hacer este mundo un poco mejor de lo que sería sin su aporte.

(Si se le pide, use **foraneworld** como nombre de usuario y contraseña).

VISITA LA PÁGINA

UNA REFLEXIÓN PERSONAL

Por Bhavesh S Patel

Hola amigos,

Mi nombre es Bhavesh Patel y me encontré con el Armamento Moral y Espiritual (MRA) en 1997, y el estado involucrado de diferentes maneras desde entonces. Cuando digo involucrado, eso ha sido como un compromiso para tratar de vivir de cierta manera en mi vida, involucrado en lo que siente como una familia global de cuidado, que también me ha cuidado, e involucrado en algunas de las iniciativas que los amigos de Iniciativas de Cambio (IdeC) han iniciado.

La herencia de IdeC es muy importante para mí, y veo dos peligros cuando se trata de esta herencia. Un peligro es que queremos mantener todo igual, IdeC se volvería rancio, viejo, irrelevante, algo que estoy seguro que Frank Buchman hubiera odiado. ¿Quién es Frank Buchman? ¡Puedes usar este sitio web para buscarlo! El otro peligro es el opuesto al primero, que dejemos que IdeC sea completamente lo que cualquiera que sea sea sea, lo que eventualmente lo diluirá en la nada.

Entre estos dos peligros hay un camino a seguir, para cuidar la herencia de una manera que le permite tanto mantener su núcleo esencial, como evolucionar y cambiar con la necesidad de cada década y cada generación. Creo que este sitio web es un paso esencial para ofrecernos una forma de mirar hacia atrás para poder mirar hacia adelante.

En estos días hemos hecho del cambio individual el foco principal de IdeC. Creo que nos hemos equivocado, isí, he dicho equivocado! El cambio personal es muy, muy importante, y sin embargo no hay cambio individual sin los muchos otros que han ofrecido apoyo consistente, amor, cuidado y contexto para que un individuo encuentre un cambio interior. El cuidado de los demás, a menudo llamado acompañamiento en estos días, es el verdadero enfoque principal de IdeC y proporciona la sostenibilidad continua para los individuos descubiertos IdeC en sus propias vidas, y luego crear espacios de descubrimiento para los demás. Este es el corazón de IdeC, el trabajo principal, nuestro principal negocio. Se podría decir que Frank Buchman fue el hombre que construyó un compañerismo que construyó la paz, y la palabra clave es compañerismo. Este sitio web es una oportunidad para explorar las vidas de aquellos a quienes se les ofrece un espacio para encontrar el cambio, y que encontraron el cambio, y que luego ofrecieron lo mismo a otros. Esto conduce al cambio en sus propias situaciones, a veces con repercusiones en los desafíos nacionales y regionales, como una cirugía de una confraternidad mundial comprometida a cuidar de los demás, como una forma de mejorar el mundo.

Espero que esta página web ofrezca a todos la oportunidad de aprender profundamente del pasado, para poder entender mejor cómo podemos estar en las corrientes de la herencia de IdeC. Podemos avanzar, liberar a IdeC del legado de Frank Buchman y evolucionar hacia la visión de Buchman, siendo relevante para un mundo con grandes necesidades, y siendo relevante para la profunda necesidad de cada persona.

Bhavesh S Patel, Moldavia/Reino Unido, 2020.07.31

Diseño & actualizaciones técnicas

El "Lanzamiento público":

Es posible que haya visto o escuchado la expresión "lanzamiento público" unas cuantas veces, tanto en este boletín como en varios correos electrónicos y conversaciones sobre la plataforma "For A New World/Por Un Nuevo Mundo". Enumerado en términos de lo que realmente cambiará cuando "se haga público":

A) ya no tendrá que introducir el nombre de usuario y la contraseña 'foraneworld' cuando visite la plataforma,

B) cualquiera que busque, por ejemplo, 'Frank Buchman' en *Google*, *Yahoo*, *Bing* o cualquier otro motor de búsqueda verá potencialmente una de nuestras páginas de la plataforma *For A New World* relacionada con Frank Buchman en los resultados. Y si hacen clic en ella, irán directamente a esa página de la plataforma,

C) será posible enlazar con la plataforma *For A New World* desde otros sitios, gracias al punto A.

Hay, por supuesto, mucho más que esto. No dude en contactarnos si tiene más preguntas sobre el "lanzamiento público".

Un lugar de encuentro virtual de Caux: 'El Hub'

En 2021, el centro de conferencias de Caux cumplirá 75 años. Desde su establecimiento hasta el 2020 y la pandemia, sólo ha habido un verano sin conferencias aquí, con gente de todo el mundo reuniéndose para conocerse, relacionarse y compartir experiencias. Este verano, aunque hay muy pocas reuniones cara a cara en Caux, ya han habido "seminarios web", con oradores en Caux y participantes de todo el mundo.

Ahora con 'El Hub' en línea, los participantes están descubriendo la historia de Caux y de MRA/IofC a través de la plataforma de Internet de *For A New World*: escuchando música, viendo películas, leyendo publicaciones...

Y he podido dar una introducción a nuestra plataforma en directo desde Caux.

Andrew Stallybrass, 2020.07.23

Caminando hacia el nuevo 'look' de FANW con la empresa 'AddWeb'

En junio, firmamos un contrato con la empresa de diseño india *AddWeb Solutions* para que se encargara de la implementación técnica de los nuevos diseños del *front-end* (el "look" y "feel" de la plataforma desde el lado del usuario) que está preparando Sylviane Borel.

AddWeb comenzará a trabajar el 4 de agosto, y esperamos tener los nuevos diseños listos a mediados de otoño.

Más eficiencia en el departamento de traducción

Hemos instalado en el sitio web un sistema de gestión de la traducción que facilita el seguimiento del contenido que está pasando por un proceso de traducción. Este sistema hace posible que el texto sea "traducido por máquinas" por las empresas *DeepL* o *Google*, y luego revisado y corregido por traductores humanos, lo que según ellos ahorra tiempo y trabajo.

El contenido que no se presta a la traducción automática puede asignarse a traductores particulares e individuales y el progreso puede ser rastreado

intuitivamente. Este nuevo sistema acelerará y simplificará significativamente todo el lado de la traducción del contenido del sitio web.

Actualizaciones de Contenido

En esta sección, nos gustaría invitarles a una selección de los nuevos contenidos que se han agregado a la plataforma web desde nuestra última 'Actualización', así como ofrecemos alguna información de nuestros editores de contenidos.

Varias nuevas adiciones a la plataforma *For A New World/Por un nuevo mundo*

Desde la última edición, hemos hecho grandes progresos. Se han agregado más de [4500 grabaciones de audio](#) de las reuniones generales celebradas en Caux entre 1953 y 2004. Estas grabaciones contienen tanto discursos como música. Nos hemos centrado en hacer que el audio esté disponible, así como en poder buscar cualquier orador en todas las grabaciones, por lo que las categorías y los textos descriptivos pueden no ser perfectos todavía, pero todos pueden ser escuchados.

Otras adiciones importantes son: un gran número de revistas *Zig-Zag* descargables como archivos .pdf, un nuevo archivo de audio de un discurso de Kim Beazley de 1953, más grabaciones de audio antiguas de canciones y discursos ... y esta preciosa canción, [Nacida en el viento / Nacida en el viento](#) , escrita por Alison Hutchison Wetterfors para la conferencia de la MRA "Los EE.UU. y Canadá": Aliados en una tarea mundial "en Banff, Canadá en 1975.

A continuación, Eliane Stallybrass nos cuenta en qué se ha centrado en el departamento de cine durante las últimas semanas.

Leif Söderlund 2020.07.24

Grandes pasos de avance en el departamento de Películas

En las últimas tres semanas subió a *Vimeo* ya la plataforma *For A New World* 40 cortometrajes (de 10 a 40 minutos de duración). Son documentales de los años 30 a 60, que cubre conferencias, campamentos y obras de teatro itinerantes. " [Freedom / Libertad](#) " en Italia, " [Vanishing Island / La Isla que Desaparece](#) " en Helsinki y " [The Tiger play / la obra El Tigre](#) " en Perú y Bolivia, por ejemplo.

A menudo hay poca información sobre las películas y publicaciones dos de ellas en Facebook pidiendo ayuda y quedé encantada con la respuesta. Una película sobre una carta enviada por [Tirley Garth en 1942](#) y la otra sobre un ' [Campamento de niñas en 1939 / Campamento de niñas en 1939](#)' atraído más de cien comentarios e identificaciones de personas en las películas. Un agradecimiento especial a Ginny Wigan y su madre, Ellie Vickers, Anne Wolrige-Gordon y Jackie y Fiona Daukes.

Eliane Stallybrass 2020.07.24

Haga clic en las imágenes o enlaces a continuación para ver el contenido en la plataforma web. Recuerde usar **foraneworld** como nombre de usuario y

contraseña, si se le solicita:



Grabaciones de reuniones en Caux

[Estas más de 4500 grabaciones de reuniones](#) contienen archivos de audio de discursos, canciones y entrevistas mezclados. Después de hacer clic en el enlace, elija Tipo de audio: Reuniones en la página resultante. Al escribir un nombre en el cuadro de texto Orador, puede buscar personas específicas que hablen.



Los Hermanos Colwell "La canción de Caux"

[Esta canción](#) fue interpretada por los hermanos Colwell en Caux en el Día Nacional de Suiza (1 de agosto) en 1953.

Escribieron la canción a razón de su primera visita a Caux.



Discurso de Kim Beazley - 1953

Este '[Guided Journey/Viaje Guiado](#)' de la vida de Kim Beazley se ha actualizado con el primer discurso de Beazley en Caux en 1953 (inglés con traducción al alemán) y un video de tres minutos de Beazley.



Chère lectrice, cher lecteur,

Pendant cet été de nombreuses personnes sont venues à Caux qui cherchaient comment résoudre des conflits et comment se réconcilier. Les événements se sont accumulés et ils se sont ajoutés à nos expériences personnelles, ils forment une telle pléiade qu'il est difficile de les saisir. C'est pourquoi je me réjouis tout particulièrement de recevoir le prochain numéro de *Changer et de Caux-Information*. Ces publications nous donneront un aperçu précieux de ce qui s'est passé cet été à Caux. Ils nous ouvriront à une perspective plus large qui nous permettra peut-être de voir les graines d'espoir qui pourront germer pour l'avenir. Dans ce sens je vous souhaite, chère lectrice, cher lecteur, un automne fructueux et plein de bénédictions.

J'avais demandé leurs impressions à cinq personnes de chacun des cinq continents, venues cet été à Caux pour la première fois. Ponctuellement le 31 août j'ai reçu la cinquième lettre et pour moi ces articles font partie de la récolte gâtée de l'été passé.

Comme chaque année vous trouverez dans ce numéro un bulletin de versement pour votre abonnement annuel : (Fr.15.- pour la distribution par la poste, Fr. 7.50 si vous recevez Zig-Zag par email). Nous vous remercions d'avance, tout particulièrement pour les dons supplémentaires qui nous sont bien utiles, par exemple pour acheter des annonces telles que l'invitation aux rencontres d'hiver à Caux.

À Grandchamp, au bout des maisons mitoyennes encadrant la cour, il y a l'Arche, une grange de bois très élevée, convertie en chapelle.

Dans la pénombre qui préside les offices, on peut contempler les ouvertures carrées pratiquées dans le bois sombre, toutes tailles et couleurs, rouges, oranges, bleues, blanches, variés. Elles me sont apparues, lumineuses, comme des âmes vivantes éclairées, éclairantes, face à l'attente.

Alors quel autre sens et quel but chercher à la vie ? Être une de ces formes qui reçoit et réfléchit la lumière. Ce sera toujours possible, jusqu'au bout, quoiqu'il advienne, dans la mesure où nous nous tournons vers le source de lumière, lampes brillant dans la nuit des êtres et du monde.

Pour la première fois à Caux

d'Afrique :

Indo Pélégie, Rwanda, 29 ans.

Arrivant à Caux pour la première fois, j'ai été touché par l'accueil chaleureux de gens simples et humbles, venus de tous les coins du monde et de milieux différents.



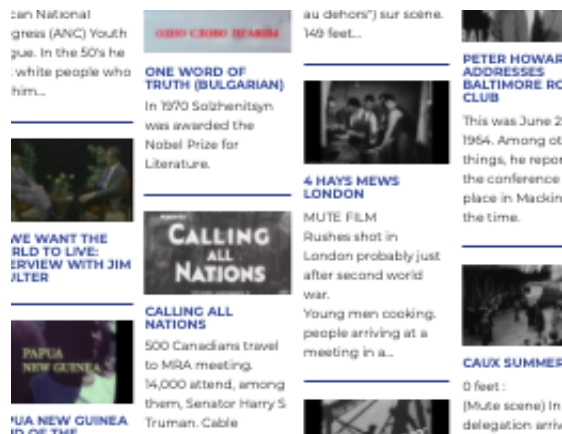
Boletín Zig-Zag

Maya y Jean Fiaux están trabajando arduamente para escanear todos los números del boletín informativo "Zig-Zag" alemán / francés.

[Haga click aquí](#) para ver los, aproximadamente, 40 números disponibles (hasta ahora), en francés y alemán, del boletín Zig-Zag.

Peter Wieselgren - Documental-

[En esta página](#) puedes ver el documental sobre Peter Wieselgren (en sueco). Fue una de las figuras clave en el movimiento contra el alcohol en las comunidades agrícolas suecas, donde los salarios a menudo se pagaban en licor fuerte.



Más grabaciones de audio antiguas.

A continuación se presentan siete de los cientos de grabaciones de audio de los años 50 que Eliane Stallybrass ha digitalizado durante los últimos meses. (Nota: no puede hacer clic en la imagen de arriba).

[Saidie Patterson & Hombre desconocido hablan en Caux in 1954-08-13, remasterización digital, parte 1 & parte 2](#)

[Charlotte van Beuningen hablando en Caux 1954-08-03, parte 1 & parte 2](#)

[Paul Hogue - Be still and listen/Detente y escucha](#)

[Musical: Space is so startling/El Espacio es tan deslumbrante parte 1 & parte 2](#)

¡Están disponibles casi 200 películas!

Gracias al arduo trabajo de Eliane Stallybrass, Sylvie Söderlund, Fabiana Duarte y varios otros, ahora hay [cerca de 200 películas](#) o clips de películas disponibles para ver en la plataforma *For A New World*.

La mayoría de estos se han hecho visibles o se han actualizado con textos nuevos o traducidos desde el último número.

Nuestra esperanza es que, con mucha ayuda voluntaria, podamos agregar subtítulos a muchas de estas películas. E incluso traducir los subtítulos a varios idiomas.

Actualizaciones financieras

Agradecido por generosos regalos

Estamos enormemente agradecidos con el comité ejecutivo de IdeC-Reino Unido que decidió invertir £ 20,000 en el proyecto For A New World. Esto hace posible ingresar a la segunda mitad de este año con más esperanza de que podamos, si todo va bien, llegar a un lanzamiento público para fin de año. Sin embargo, todavía necesitamos fondos adicionales para poder llegar a ese punto.

Hemos tenido un par de reuniones de Zoom con el director nacional de IdeC-

Reino Unido, Paul Gutteridge, quien, más allá del apoyo financiero, transmite el compromiso de asociarse con nosotros para cocrear la visión de esta plataforma, así como ofrecer ayuda práctica para realizarla.

Además, queremos expresar nuestro agradecimiento por las generosas contribuciones financieras que hemos recibido de 18 amigos en los Países Bajos y de Ellie Vickers, Reino Unido.

Citas y anécdotas

Una cita del departamento de películas

"¡Estamos siguiendo la pista de una señora de cien años que aparece en la película de 1939 y que aún puede reconocer a los otros participantes ...!"

Eliane Stallybrass

El trabajo de FANW en números

Al momento de escribir esto, se han dedicado más de **10,500 horas** de trabajo a la creación de la plataforma FANW, de las cuales más del 90% es tiempo voluntario no remunerado. A eso se suman muchas, muchas más horas dedicadas por personas que han contribuido sin 'registrar' sus horas oficialmente.

Contribuya

Estamos en constante necesidad de obsequios monetarios y obsequios de tiempo y habilidades de los voluntarios. Si deseas hacer una contribución monetaria, haga clic en el siguiente botón:

HAGA UNA CONTRIBUCIÓN MONETARIA

Si desea donar su tiempo y habilidades, puede hacerlo a través del siguiente apoyo específico:

Revisión de textos traducidos automáticamente

Estamos trabajando arduamente para obtener una gran parte del contenido de la plataforma disponible en nuestros 12 idiomas de interfaz antes del 'lanzamiento público'. Tenemos una alta demanda de personas con conocimientos de idiomas que puedan ayudarnos a traducir material o revisar textos traducidos automáticamente. Haga clic en el botón a continuación si es algo en lo que le gustaría invertir algún tiempo.

Corrección de textos

Tenemos muchos artículos de 'contenido clave', páginas personales y páginas de publicación donde los textos descriptivos necesitan una revisión cuidadosa. Haga clic en el botón a continuación si es algo en lo que le gustaría invertir algún tiempo.

Subtitulación de películas ('subtitulado') y traducción

Nuestra visión es que todas (o casi todas) de nuestras 200 películas disponibles actualmente tendrán subtítulos, al menos en el idioma original, pero con suerte en varios más. ¿Sientes que mirar películas y escribir lo que escuchas es algo que podría interesarte? ¿O te gustaría traducir algunos (o todos) los subtítulos que ya existen a otro de nuestros 12 idiomas? Entonces, haz clic en el botón a continuación y déjanos saber de tu interés.

CONTRIBUYA CON TIEMPO / HABILIDAD

¡Gracias, una vez más, por mostrar interés en nuestro emprendimiento!

El equipo: Sylviane Borel (Suiza), Vitalie Craacan (Rumanía), Anthony Duigan (Sudáfrica), Alison Dodds (Reino Unido), Kenneth Dodds (Reino Unido), Meryl Horn (Sudáfrica), Pieter Horn (Sudáfrica), Rosmarie Lilliehöök (Suecia), Edward Peters (Suecia), Eliane Stallybrass (Suiza), Andrew Stallybrass (Suiza), Leif Söderlund (Suecia), Gunnar Söderlund (Suecia) y Sylvie Söderlund (Suecia).

La Junta Directiva: Eva Måsén Duckert (Italia), Monica Pettersson (Suecia) y Ann-Kristin Särnbrink (Suecia), Peter Vickers (Reino Unido)

Agradecimiento a los traductores actuales de la plataforma web:

Ismar Villavicencio (español), Fabiana Duarte (portugués), Osama Alrantisi (árabe), Johannes de Pous (holandés), Nils Finken (danés), Angela Starovoitova (ruso), Elisabeth Smith (noruego) y Hsu Shoufeng (chino).

... y aquí hay un enlace a nuestra página general de Agradecimientos que enumera todos los reconocimientos pasados y presentes.

[Conozca al equipo de FANW](#)

[Envíenos un correo electrónico](#)

[Visite el sitio web](#) (si se le solicita, use **foraneworld** como nombre de usuario y contraseña)

[Lea los números anteriores de la 'Actualización'](#) (si se le solicita, use foraneworld como nombre de usuario y contraseña)

Llámanos: +46 8 59148033